



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

samedi

zaterdag

10-12-2011

10-12-2011

Matin

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de lutttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
PP	Parti Populaire

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Composition commissions	4
Rapports	7
Propositions	7
Autorisation d'impression	7
COUR DES COMPTES	7
Communication	7
COUR CONSTITUTIONNELLE	8
Arrêts	8
Recours en annulation	8
Questions préjudicielles	9
Conclusions des juges-rapporteurs	9
GOUVERNEMENT	10
Budget - Redistribution d'allocations de base	10
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	11
Cour d'appel de Gand	11
AVIS	11
Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail	11
DIVERS	11
Conseil de l'Europe	11
Institut pour l'Egalité des Femmes et des Hommes	12

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Samenstelling van commissies	4
Verslagen	7
Voorstellen	7
Toelating tot drukken	7
REKENHOF	7
Mededeling	7
GRONDWETTELIJK HOF	8
Arresten	8
Beroepen tot vernietiging	8
Prejudiciële vragen	9
Conclusies van de rechters-verslaggevers	9
REGERING	10
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	10
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	11
Hof van beroep te Gent	11
ADVIEZEN	11
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad	11
VARIA	11
Raad van Europa	11
Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen	12

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

samedi 10 DECEMBRE 2011

CHAMBRE**Commissions****Composition commissions**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE OPEN VLD :***Commission des Affaires sociales***Membres effectifs*

Ajouter M. Mathias De Clercq.

Membres suppléants

Remplacer M. Mathias De Clercq et Mme Gwendolyn Rutten par Mme Carina Van Cauter et M. Guy Vanhengel.

Commission de la Défense nationale*Membres effectifs*

Remplacer M. Patrick Dewael par M. Roland Defreyne.

Membres suppléants

Remplacer M. Herman De Croo et Mme Ine Somers par M. Luk Van Biesen et Mme Sabien Lahaye-Battheu.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*Membres suppléants*

Remplacer Mme Ine Somers par M. Frank Wilrycx.

Commission des Finances et du Budget*Membres suppléants*

Remplacer Mme Ine Somers par M. Luk Van Biesen.

Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques*Membres effectifs*

Ajouter Mme Sabien Lahaye-Battheu.

Membres suppléants

Remplacer M. Herman De Croo par M. Roland Defreyne.

Commission de l'Intérieur, des Affaires**MEDEDELINGEN AAN DE****PLENUMVERGADERING**

zaterdag 10 DECEMBER 2011

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissies**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE OPEN VLD-FRACTIE :***Commissie voor de Sociale Zaken***Effectieve leden*

De heer Mathias De Clercq toevoegen.

Plaatsvervangers

De heer Mathias De Clercq en mevrouw Gwendolyn Rutten vervangen door mevrouw Carina Van Cauter en de heer Guy Vanhengel.

Commissie voor de Landsverdediging*Effectieve leden*

De heer Patrick Dewael vervangen door de heer Roland Defreyne.

Plaatsvervangers

De heer Herman De Croo en mevrouw Ine Somers vervangen door de heer Luk Van Biesen en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*Plaatsvervangers*

Mevrouw Ine Somers vervangen door de heer Frank Wilrycx.

Commissie voor de Financiën en de Begroting*Plaatsvervangers*

Mevrouw Ine Somers vervangen door de heer Luk Van Biesen.

Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven*Effectieve leden*

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu toevoegen.

Plaatsvervangers

De heer Herman De Croo vervangen door de heer Roland Defreyne.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de

générales et de la Fonction publique*Membres suppléants*

Remplacer Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Gwendolyn Rutten par M. Roland Defreyne et Mme Carina Van Cauter.

Commission de la Justice*Membres effectifs*

Remplacer Mme Sabien Lahaye-Battheu par Mme Carina Van Cauter.

Membres suppléants

Remplacer Mme Carina Van Cauter par Mme Sabien Lahaye-Battheu.

Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique*Membres effectifs*

Remplacer M. Mathias De Clercq per M. Frank Wilrycx.

Membres suppléants

Remplacer Mme Sabien Lahaye-Battheu et M. Willem-Frederik Schiltz par MM. Mathias De Clercq et Bart Somers.

Commission des Relations extérieures*Membres suppléants*

Remplacer MM. Mathias De Clercq et Patrick Dewael par Mme Gwendolyn Rutten et M. Guy Vanhengel.

Commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions*Membres effectifs*

Remplacer Mme Carina Van Cauter par M. Luk Van Biesen.

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*Membres suppléants*

Remplacer Mmes Gwendolyn Rutten et Carina Van Cauter par MM. Guy Vanhengel et Frank Wilrycx.

Commission de la Comptabilité*Membres effectifs*

Remplacer Mme Ine Somers par Mme Gwendolyn Rutten.

Membres suppléants

Remplacer Mme Gwendolyn Rutten par M. Herman De Croo et ajouter M. Luk Van Biesen.

Commission de Contrôle des dépenses électorales et de la Comptabilité des partis politiques*Membres effectifs*

Remplacer Mme Gwendolyn Rutten par M. Luk Van Biesen.

Commission des Naturalisations*Membres effectifs*

Remplacer Mme Carina Van Cauter par M. Roland Defreyne.

Membres suppléants

Remplacer Mme Sabien Lahaye-Battheu et

Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*Plaatsvervangers*

De dames Sabien Lahaye-Battheu en Gwendolyn Rutten vervangen door de heer Roland Defreyne en mevrouw Carina Van Cauter.

Commissie voor de Justitie*Effectieve leden*

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu vervangen door mevrouw Carina Van Cauter.

Plaatsvervangers

Mevrouw Carina Van Cauter vervangen door mevrouw Sabien Lahaye-Battheu.

Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht*Effectieve leden*

De heer Mathias De Clercq vervangen door de heer Frank Wilrycx.

Plaatsvervangers

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en de heer Willem-Frederik Schiltz vervangen door de heren Mathias De Clercq en Bart Somers.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*Plaatsvervangers*

De heren Mathias De Clercq en Patrick Dewael vervangen door mevrouw Gwendolyn Rutten en de heer Guy Vanhengel.

Commissie voor de Herziening van de Grondwet et de Hervorming van de Instellingen*Effectieve leden*

Mevrouw Carina Van Cauter vervangen door de heer Luk Van Biesen.

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*Plaatsvervangers*

De dames Gwendolyn Rutten en Carina Van Cauter vervangen door de heren Guy Vanhengel en Frank Wilrycx.

Commissie voor de Comptabiliteit*Effectieve leden*

Mevrouw Ine Somers vervangen door mevrouw Gwendolyn Rutten.

Plaatsvervangers

Mevrouw Gwendolyn Rutten vervangen door de heer Herman De Croo en de heer Luk Van Biesen toevoegen.

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen*Effectieve leden*

Mevrouw Gwendolyn Rutten vervangen door de heer Luk Van Biesen.

Commissie voor de Naturalisaties*Effectieve leden*

Mevrouw Carina Van Cauter vervangen door de heer Roland Defreyne.

Plaatsvervangers

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en de

M. Willem-Frederik Schiltz par Mme Carina Van Cauter et M. Frank Wilrycx.

Commission des Pétitions

Membres suppléants

Ajouter M. Guy Vanhengel.

Commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire

Membres effectifs

Remplacer Mme Sabien Lahaye-Battheu par M. Luk Van Biesen.

Membres suppléants

Remplacer Mme Carina Van Cauter par M. Willem-Frederik Schiltz.

Comité d'avis pour l'Emancipation sociale

Membres effectifs

Remplacer M. Mathias De Clercq par M. Guy Vanhengel.

Membres suppléants

Remplacer Mme Sabien Lahaye-Battheu par M. Mathias De Clercq et ajouter Mme Ine Somers.

Comité d'avis chargé des Questions européennes

Membres suppléants

Remplacer Mme Carina Van Cauter par M. Patrick Dewael.

Comité d'avis des questions scientifiques et technologiques

Membres effectifs

Remplacer M. Willem-Frederik Schiltz par M. Frank Wilrycx.

Membres suppléants

Remplacer MM. Mathias De Clercq et Patrick Dewael par MM. Willem-Frederik Schiltz et Guy Vanhengel.

Comité parlementaire chargé du suivi législatif

Membres suppléants

Remplacer M. Mathias De Clercq par Mme Carina Van Cauter.

Commission Achats militaires

Membres effectifs

Remplacer M. Herman De Croo par M. Roland Defreyne.

Commission spéciale 'Climat et Développement durable'

Membres suppléants

Remplacer Mme Gwendolyn Rutten par M. Frank Wilrycx.

Commission spéciale chargée d'examiner les conditions de sécurité du rail en Belgique à la suite du dramatique accident survenu à Buizingen

Membres suppléants

Ajouter Mme Sabien Lahaye-Battheu.

heer Willem-Frederik Schiltz vervangen door mevrouw Carina Van Cauter en de heer Frank Wilrycx.

Commissie voor de Verzoekschriften

Plaatsvervangers

De heer Guy Vanhengel toevoegen.

Bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden

Effectieve leden

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu vervangen door de heer Luk Van Biesen.

Plaatsvervangers

Mevrouw Carina Van Cauter vervangen door de heer Willem-Frederik Schiltz.

Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie

Effectieve leden

De heer Mathias De Clercq vervangen door de heer Guy Vanhengel.

Plaatsvervangers

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu vervangen door de heer Mathias De Clercq en mevrouw Ine Somers toevoegen.

Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Plaatsvervangers

Mevrouw Carina Van Cauter vervangen door de heer Patrick Dewael.

Adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken

Effectieve leden

De heer Willem-Frederik Schiltz vervangen door de heer Frank Wilrycx.

Plaatsvervangers

De heren Mathias De Clercq en Patrick Dewael vervangen door de heren Willem-Frederik Schiltz en Guy Vanhengel.

Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie

Plaatsvervangers

De heer Mathias De Clercq vervangen door mevrouw Carina Van Cauter.

Commissie Legeraankopen

Effectieve leden

De heer Herman De Croo vervangen door de heer Roland Defreyne.

Bijzondere Commissie 'Klimaat en Duurzame Ontwikkeling'

Plaatsvervangers

Mevrouw Gwendolyn Rutten vervangen door de heer Frank Wilrycx.

Bijzondere commissie belast met het onderzoek naar de veiligheid van het spoorwegennet in België naar aanleiding van het dramatisch treinongeval in Buizingen

Plaatsvervangers

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu toevoegen.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission des Pétitions, par
Mme Colette Burgeon, sur le rapport annuel
2009-2010 du Médiateur fédéral : n° 1937/1.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des
Communications et des Entreprises publiques,
par Mmes Valérie De Bue et Karine Lalieux, sur
la situation de Belgacom : n° 1939/1.

au nom de la commission des Finances et du
Budget, par Mme Christiane Vienne, sur la
proposition de directive du Conseil établissant un
système commun de taxe sur les transactions
financières et modifiant la Directive 2008/7/CE –
Avis de subsidiarité : n° 1940/1.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Verzoekschriften,
door mevrouw Colette Burgeon, over het
jaarverslag 2009-2010 van de federale
Ombudsman : nr. 1937/1

namens de commissie voor de Infrastructuur, het
Verkeer en de Overheidsbedrijven, door de
dames Valérie De Bue en Karine Lalieux, over de
toestand van Belgacom : nr. 1939/1.

namens de commissie voor de Financiën en de
Begroting, door mevrouw Christiane Vienne, over
het voorstel voor een richtlijn van de Raad
betreffende een gemeenschappelijk stelsel van
belasting op financiële transacties en tot wijziging
van Richtlijn 2008/7/EG – Subsidiariteitsadvies :
nr. 1940/1.

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (Mme Maya Detiège)
relative aux soins buccaux aux personnes âgées,
n° 1932/1.

2. Proposition de loi (MM. Olivier Deleuze, Kristof
Calvo et consorts) visant à améliorer les
conditions de travail dans le secteur du nucléaire,
n° 1938/1.

3. Proposition de loi (MM. Kristof Calvo et Olivier
Deleuze) modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la
responsabilité civile dans le domaine de l'énergie
nucléaire, n° 1941/1.

4. Proposition de résolution (Mmes Thérèse Snoy
et d'Oppuers, Eva Brems et Juliette Boulet) sur
les accords de partenariat économique (APE),
n° 1946/1.

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Maya
Detiège) over mondzorg voor ouderen,
nr. 1932/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Olivier Deleuze en
Kristof Calvo c.s.) tot verbetering van de
arbeidsomstandigheden in de nucleaire sector,
nr. 1938/1.

3. Wetsvoorstel (de heren Kristof Calvo en Olivier
Deleuze) tot wijziging van de wet van 22 juli 1985
betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het
gebied van de kernenergie, nr. 1941/1.

4. Voorstel van resolutie (de dames Thérèse
Snoy et d'Oppuers, Eva Brems en Juliette Boulet)
over de Economische Partnerschaps-
overeenkomsten (EPO's), nr. 1946/1.

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Communication

Mededeling

Par lettre du 7 décembre 2011, le premier
président de la Cour des comptes communique
que la Cour des comptes prend les dispositions
nécessaires afin d'être en mesure de
communiquer à la Chambre ses commentaires et
observations sur les projets de budget de l'Etat
pour l'année 2012 dans les délais impartis. En
outre, il transmet copie du courrier adressé au
ministre des Finances et au ministre du Budget.
*Renvoi à la commission des Finances et du
Budget*

Bij brief van 7 december 2011 deelt de eerste
voorzitter van het Rekenhof mee dat het
Rekenhof het nodige zal doen opdat het de
Kamer zijn commentaar en opmerkingen bij de
ontwerpen van Staatsbegroting voor het
begrotingsjaar 2012 tijdig kan toezenden.
Bovendien zendt hij kopie van het schrijven
gericht aan de minister van Financiën en de
minister van Begroting.
*Verzonden naar de commissie voor de Financiën
en de Begroting*

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 180/2011 rendu le 24 novembre 2011 relatif au recours en annulation partielle de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière d'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), introduit par l'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia.

(n° du rôle : 5063)

- l'arrêt n° 181/2011 rendu le 1^{er} décembre 2011 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 221, § 1^{er}, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par l'arrêté royal du 18 juillet 1977, posées par le tribunal correctionnel d'Anvers.

(n° du rôle : 5092)

- l'arrêt n° 182/2011 rendu le 1^{er} décembre 2011 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 3, § 5, alinéa 3, du livre III, titre VIII, chapitre II, section 2, du Code civil (Des règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur), inséré par l'article 73 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, posées par le juge de paix du canton de Furnes-Nieuport.

(n° du rôle : 5133)

Pour information

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 180/2011 uitgesproken op 24 november 2011 over het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), ingesteld door de Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia.

(rolnummer : 5063)

- het arrest nr. 181/2011 uitgesproken op 1 december 2011 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 221, § 1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door de correctionele rechtbank te Antwerpen.

(rolnummer : 5092)

- het arrest nr. 182/2011 uitgesproken op 1 december 2011 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 3, § 5, derde lid, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 2, van het Burgerlijk Wetboek (Regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder), ingevoegd bij artikel 73 van de programmwet (I) van 27 december 2006, gesteld door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort.

(rolnummer : 5133)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

Beroepen tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation de l'article 84, 6° et 10°, de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses (modifications de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle), introduit par l'asbl Ligue des Droits de l'Homme;

- les recours en annulation des articles 55 à 57 (modifications en matière de moyens de contrôle de l'administration fiscale) et 84 (modifications de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle) de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, introduit par l'asbl Ligue des Contribuables et autres et par l'asbl Idées Fiscales;

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 84, 6° en 10°, van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen (wijzigingen van het artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering), ingesteld door de vzw "Ligue des Droits de l'Homme";

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 55 tot 57 (wijzigingen met betrekking tot de onderzoeksmiddelen van de fiscale administratie) en 84 (wijzigingen van artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering) van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, ingesteld door de vzw Liga van belastingplichtigen en anderen en door de vzw "Idées Fiscales";

l'ordonnance joignant les affaires.
(n^{os} du rôle : 5233, 5235 et 5236)
Pour information

de beschikking tot samenvoeging van de zaken.
(rolnummers : 5233, 5235 en 5236)
Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

Prejudiciële vragen

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- la question préjudicielle concernant les 35*bis* à 35*viciesseme*l de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, posée par le tribunal de première instance de Gand.

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 35*bis* tot 35*viciesseme*l van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

(n° du rôle : 5234)

(rolnummer : 5234)

- la question préjudicielle concernant le décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, posée par la cour d'appel de Bruxelles.

- de prejudiciële vraag betreffende het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, gesteld door het hof van beroep te Brussel.

(n° du rôle : 5246)

(rolnummer : 5246)

- les questions préjudicielles concernant l'article 4, 1°, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1^{er}, 1°, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, posées par le tribunal correctionnel d'Anvers.

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 4, 1°, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtsskarakter en artikel 19, § 1, 1°, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten, gesteld door de correctionele rechtbank te Antwerpen.

(n° du rôle : 5247)

(rolnummer : 5247)

- les questions préjudicielles concernant les articles 143, alinéa 2, 348-3 et 348-11 du Code civil, posées par le tribunal de la jeunesse de Liège.

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 143, tweede lid, 348-3 en 348-11 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de jeugdrechtbank te Luik.

(n° du rôle : 5252)

(rolnummer : 5252)

- la question préjudicielle concernant l'article 22*quater* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le tribunal du travail de Furnes.

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 22*quater* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de arbeidsrechtbank te Veurne.

(n° du rôle : 5253)

(rolnummer : 5253)

Pour information

Ter kennisgeving

Conclusions des juges-rapporteurs

Conclusies van de rechters-verslaggevers

En application de l'article 72, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

Met toepassing van artikel 72, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- les conclusions des juges-rapporteurs relatives à la question préjudicielle concernant l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, qui forme l'article 106, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991,

- de conclusies van de rechters-verslaggevers betreffende de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, § 1, van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, dat artikel 106, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het

posée par le tribunal de première instance de Charleroi.
(n° du rôle : 5231)
Pour information

koninklijk besluit van 17 juli 1991, vormt, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.
(rolnummer : 5231)
Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettres des 21, 24 et 29 novembre 2011 et 2 décembre 2011, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettre du 24 novembre 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettre du 24 novembre 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettres des 25 et 28 novembre 2011, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettre du 25 novembre 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transports pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettres des 25 novembre 2011 et 1^{er} et 2 décembre 2011, huit bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettre du 1^{er} décembre 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Personnel et Organisation pour l'année budgétaire 2011.
- Par lettre du 1^{er} décembre 2011, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au

REGERING

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brieven van 21, 24 en 29 november 2011 en 2 december 2011 vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.
- Bij brief van 24 november 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.
- Bij brief van 24 november 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.
- Bij brieven van 25 en 28 november 2011 vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.
- Bij brief van 25 november 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Mobiliteit en Vervoer.
- Bij brieven van 25 november 2011 en 1 en 2 december 2011 acht lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.
- Bij brief van 1 december 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Personeel en Organisatie.
- Bij brief van 1 december 2011 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en

Développement pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettre du 2 décembre 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale pour l'année budgétaire 2011.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Ontwikkelingssamenwerking.

- Bij brief van 2 december 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Cour d'appel de Gand

Par courriel du 6 décembre 2011, le greffier de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2011 de la cour d'appel de Gand.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Hof van beroep te Gent

Bij e-mail van 6 december 2011 zendt de griffier van het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2011 van het hof van beroep te Gent.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AVIS

Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail

Par lettre du 30 novembre 2011, le président du Conseil central de l'Economie ainsi que le président du Conseil national du Travail transmettent un avis sur l'évaluation des efforts sectoriels supplémentaires en matière de formation.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/fr/doc11-1325.pdf>

Renvoi à la commission des Affaires sociales

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 30 november 2011 zenden de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven alsmede de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad een advies over de evaluatie van de bijkomende sectorale opleidingsinspanningen.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/nl/doc11-1325.pdf>

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

DIVERS

Conseil de l'Europe

Par courriel du 6 décembre 2011, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet les textes adoptés par cette assemblée.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

VARIA

Raad van Europa

Bij e-mail van 6 december 2011 zendt de secretaris-generaal van de parlementaire Assemblée van de Raad van Europa de teksten aangenomen door deze assemblée.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Institut pour l'Egalité des Femmes et des
Hommes

Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en
Mannen

Par lettre du 8 décembre 2011, le directeur de l'Institut pour l'Egalité des Femmes et des Hommes transmet le rapport "L'écart salarial entre les femmes et les hommes dans les Etats membres de l'Union européenne : indicateurs quantitatifs et qualitatifs" et le guide des bonnes pratiques *"How to close the gender pay gap ?"*.
Renvoi Comité d'avis pour l'Emancipation sociale

Bij brief van 8 december 2011 zendt de directeur van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen het verslag "De loonkloof tussen vrouwen en mannen in de Lidstaten van de Europese Unie : kwantitatieve en kwalitatieve indicatoren" en de gids van goede praktijken *"How to close the gender pay gap ?"*.
Verzonden naar het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie